

## → El Madrid de Goya

## → Goya’s Madrid

Goya's studio in the Royal Palace, Madrid.

La vida de Francisco de Goya y Lucientes, nacido en Fuendetodos (Zaragoza) en 1746, está estrechamente vinculada a la historia de Madrid. Desde que llega en 1775 para trabajar como cartonista en la Real Fábrica de Tapices, comienza una carrera salpicada de éxitos y frustraciones. Retrata a la nobleza (Alba, Chinchón, Osuna...), a los autores de la Ilustración (Jovellanos, Meléndez Valdés, Moratín...), y a partir de 1789 se convierte en pintor de cámara del rey Carlos IV. La ocupación francesa (1808-1813) le sorprende en la ciudad, y aunque trabaja para José Bonaparte, también aplaude el levantamiento del pueblo. Cuando regresa Fernando VII, su ambiguo posicionamiento político le coloca en una situación incómoda y Goya se aísla en la Quinta del Sordo -llamada así debido a su progresiva y dramática pérdida de oído-, cuyas paredes cubre con las terroríficas pinturas negras. En 1824 Goya toma el camino del exilio y cuatro años más tarde muere en Burdeos.

Goya's studio in the Royal Palace, Madrid.

The life of Francisco de Goya y Lucientes, born in Fuendetodos (Zaragoza) in 1746, is closely tied to the history of Madrid. His arrival in the city in 1775 to work as a cartoonist at the Royal Tapestry Factory marked the beginning of a career dotted with successes and frustrations. He painted portraits of members of the nobility (Alba, Chinchón, Osuna...) and of writers of the Enlightenment (like Jovellanos, Meléndez Valdés and Moratín), and in 1789 he began to work as King Charles IV’s court painter. The French occupation (1808 - 1813) caught him by surprise in the city, and although he worked for Napoleon’s brother José Bonaparte, he also applauded the uprising of the people. When Ferdinand VII returned, Goya’s ambiguous political stance put him in an awkward position, and he began to live in isolation at Quinta del Sordo (“Villa of the Deaf”) –thus called due to his progressive and dramatic hearing loss–, whose walls he covered with his horrific *Black Paintings*. In 1824 Goya left to live in exile, and four years later he died in Bordeaux.

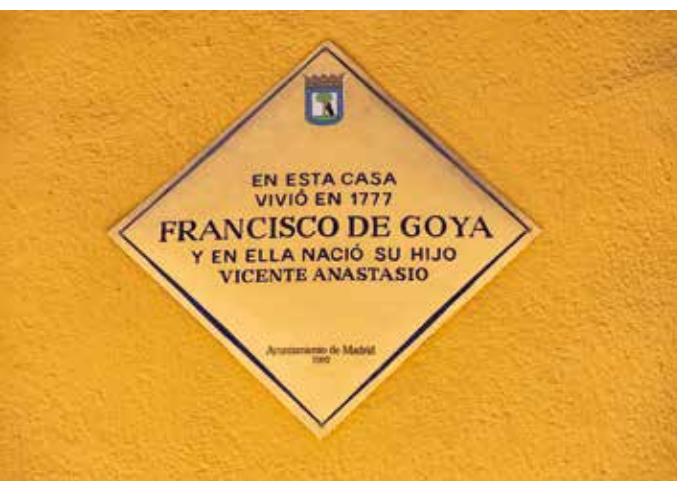
01. TRAS LOS PASOS DE GOYA

### 01. FOLLOWING IN GOYA’S FOOTSTEPS

Goya's studio in the Royal Palace, Madrid.

Sabemos que el estudio de Francisco de Goya se hallaba en la calle de Santiago, entre la Plaza Mayor y el Palacio Real, y que la desaparecida Quinta del Sordo estuvo al otro lado del río, muy cerca del Puente de Segovia. En Madrid también se encuentran la Pradera de San Isidro (Metro: Marqués de Vadillo), pintada varias veces por el artista y que hoy es un parque público, y la Montaña del Príncipe Pío, donde se ubica la escena de *El 3 de mayo en Madrid* y en la actualidad el Templo de Debod (Metro: Plaza de España).

We know that Francisco de Goya’s studio was in Santiago Street, between Plaza Mayor and the Royal Palace, and that Quinta del Sordo, which is no longer standing, was on the other side of the river, very close to the Puente de Segovia bridge. In Madrid you’ll find Pradera de San Isidro Park (Metro: Marqués de Vadillo), which was depicted several times by the artist and is now a public park, as well as Príncipe Pío Hill, the setting of his painting *The 3rd of May 1808 in Madrid*, which is now the site of the Temple of Debod (Metro: Plaza de España).



→ Real Fábrica de Tapices

→ The Royal Tapestry Factory

Fuenterrabia, 2  
TEL: 91 434 05 50  
METRO: Menéndez Pelayo  
INFO: Lun-vier / Mon-Fri 10:00-14:00 h

Los primeros pasos de Goya en Madrid deben buscarse en la Real Fábrica de Tapices, que, como otras manufacturas reales, tenía como objetivo abastecer a los palacios de una decoración acorde con las modas de la época. Además de seguir produciendo y restaurando alfombras, tapices y reposteros, hoy tiene un museo vivo dedicado a la divulgación de estas técnicas artesanales.

If you’re following the trail of Goya’s earliest days in Madrid, you’ll want to head to the Royal Tapestry Factory. Like other royal manufacturers, its job was to supply the palaces with decorations consistent with the fashions of the era. In addition to continuing to produce and restore carpets, tapestries and coats of arms, today the factory boasts a living museum devoted to disseminating these artisanal skills.



→ Palacio de El Pardo

→ El Pardo Palace

Manuel Alonso, s/n  
TEL: 91 367 15 00  
INFO: Verano / Summer (Lun-dom / Mon-Sun 10:00-20:00 h)  
Invierno / Winter (Lun-dom / Mon-Sun 10:00-18:00 h)  
Gratis para ciudadanos de la UE e Iberoamérica / Free for EU & South American citizens: Verano / Summer (Lun-jue / Mon-Thur 18:00-20:00) Invierno / Winter (Lun-jue / Mon-Thur 16:00-18:00)

El palacio se ubica en el corazón de una amplia dehesa que se extiende desde las afueras de la ciudad a la sierra y que ha sido durante siglos el coto de caza favorito de los reyes españoles y, por lo tanto, uno de los lugares que con más frecuencia han reflejado en sus cuadros los pintores de la corte. En sus salas pueden verse algunos de los tapices tejidos a partir de los cartones de Goya.

The palace is located in the heart of an expansive dehesa, or grassy woodland, stretching from the outskirts of the city to the mountains, which was the favourite hunting grounds of Spain’s monarchs for centuries and was thus one of the places most frequently depicted by court painters. Its rooms exhibit some of the tapestries that were woven based on Goya’s cartoons.



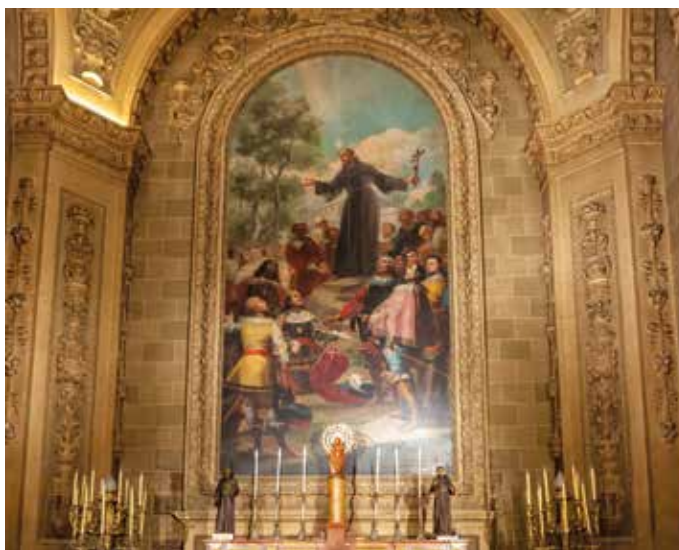
→ Basílica de San Francisco el Grande

→ Basílica of San Francisco el Grande

San Buenaventura, 1  
TEL: 91 365 38 00  
METRO: La Latina, Puerta de Toledo  
INFO: Verano / Summer (Mar-dom / Tue-Sun 10:30-12:30 h & 17:00-19:00 h)  
Invierno / Winter (Mar-sáb / Tue-Sat 10:00-12:30 & 16:00-18:00 h)

Para una de las capillas de esta espectacular basílica, cuya cúpula es una de las más grandes de la cristiandad, Goya pinta en 1783 el cuadro de *San Bernardino de Siena predicando ante Alfonso V de Aragón*. Supuestamente el artista aparece autorretratado en esta obra.

In 1783, Goya painted *St. Bernardino of Siena preaching before Alfonso V of Aragon* for one of the chapels in this spectacular basilica, whose dome is among the largest in Christendom. The artist is said to have painted himself into the work.



→ Parque de El Capricho

→ El Capricho Park

Avenida de la Alameda de Osuna, s/n  
METRO: El Capricho  
INFO: Verano / Summer (Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 9:00-21:00 h)  
Invierno / Winter (Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 9:00-18:30 h)

Situado a las afueras de la ciudad, la villa de recreo de los duques de Osuna, fue punto de encuentro de muchos de los ilustrados del siglo XVIII, entre ellos Goya. Su jardín es obra de Jean Baptiste Mulot, que había trabajado en el Petit Trianon de Versalles.

Located on the outskirts of the city, the country manor of the Duke and Duchess of Osuna was a meeting place for many of the Enlightenment’s artists and thinkers in the 18th century, including Goya. Its garden was designed by Jean Baptiste Mulot, who had worked on the Petit Trianon in Versailles.



→ Ermita de San Antonio de la Florida

→ San Antonio de la Florida Chapel

Glorieta de San Antonio de la Florida, 5  
TEL: 91 543 07 22  
METRO: Príncipe Pío  
INFO: Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 9:30-20:00 h  
15 Jun-15 Sept: Mar-vier / Tues-Fri 9:30-14:00 h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 9:30-19:00 h

En un llamativo ejercicio de trampantojo, los personajes pintados por Goya en 1798 se asoman desde lo alto de la cúpula. A principios del siglo XX los restos del artista fueron trasladados a esta capilla, convertida en un mausoleo para al artista que mejor supo retratar Madrid.

The characters painted by Goya in 1798 in a striking use of trompe-l’œil look down from their position on the inside of the dome. At the beginning of the 20th century Goya’s remains were moved to this chapel, which was converted into a mausoleum for an artist who was able to depict Madrid like no other.



02. OBRAS

02. HIS WORKS

Un recorrido por las salas del Museo del Prado nos permite apreciar la evolución del estilo de Goya desde sus años de formación en Zaragoza hasta su muerte en Burdeos. También es imprescindible acercarse a la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, de la que fue nombrado director de pintura en 1795 y que además comparte sede con la Calcografía Nacional, que conserva las planchas de cobre de *Los caprichos* y *Los desastres de la guerra*. Otros museos en los que pueden contemplarse obras sobresalientes del artista son el Thyssen-Bornemisza, el del Romanticismo y el Lázaro Galdiano.

A wander through the rooms of the Prado Museum will give you an appreciation of how Goya’s style changed between the years when he trained in Zaragoza and his death in Bordeaux. A stop at San Fernando Royal Academy of Fine Arts is also a must. The headquarters of the academy, which appointed Goya as its Painting Director in 1795, are also home to the National Chalcography Centre, which houses the copper plates for the *Caprichos* and *The Disasters of War*. Other museums that exhibit notable works by the artist include the Thyssen-Bornemisza Museum, the Museum of Romanticism and the Lázaro Galdiano Museum.

→ Museo del Prado

→ Prado Museum

Paseo del Prado, s/n  
TEL: 902 10 70 77  
METRO: Banco de España, Estación del Arte, Retiro  
INFO: Lun-sáb / Mon-Sat 10:00-20:00 h; Dom y fest / Sun & Hols 10:00-19:00 h  
Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18:00-20:00 h & Dom / Sun 17:00-19:00 h

Entre las obras más conocidas que forman parte de su colección –para Jonathan Brown la más completa del mundo en arte español– destacan *La maja desnuda*, *La Familia de Carlos IV*, *Las pinturas negras* y *El 3 de mayo de 1808 en Madrid* (*Los fusilamientos del 3 de mayo*), con el que rindió un homenaje al pueblo español que, en ausencia de su rey, se levantó contra los franceses. Cabe destacar que en el Museo del Prado se muestra la obra de otros grandes artistas que sirvieron de inspiración para Goya, como Velázquez y Rembrandt.

Of particular note amongst the most famous works in the museum’s collection –described by the American art historian Jonathan Brown as the most complete Spanish art collection in the world– are *The Naked Maja*, *The Family of Carlos IV*, *The Black Paintings* and *The 3rd of May 1808 in Madrid* (aka. “*The Execution*”), which is Goya’s tribute to the Spanish people who, in the absence of their king, rose up against the French. It is worth noting that the Prado Museum also displays the work of other great artists that Goya drew inspiration from, such as Velázquez and Rembrandt.



→ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

→ San Fernando Royal Academy of Fine Arts

Alcalá, 13  
TEL: 91 524 08 64  
METRO: Sol, Sevilla  
INFO: Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10:00-15:00 h  
Miér gratis / Weds free

Durante su larga vida, Goya estuvo muy vinculado a esta institución fundada por el rey Felipe V a imitación de las que ya existían en Italia y Francia con el fin de promover un gusto más internacional. Goya llegó a ser Director de Pintura y Director Honorario de la Academia, que hoy conserva una amplia colección de obras del artista, entre las que destacan *El entierro de la sardina* o el *Retrato de Godoy*.

Over the course of his long life, Goya maintained close ties to this institution, which was founded by King Philip V in imitation of those in Italy and France with the aim of promoting more international tastes. Goya was eventually appointed Painting Director and Honorary Director of the academy, which still harbours an extensive collection of works by the artist, most notably *The Burial of the Sardine* and his *Portrait of Manuel Godoy*.



→ Calcografía Nacional

→ National Chalcography Centre

Alcalá, 13  
TEL: 91 524 08 64  
METRO: Sol, Sevilla  
INFO: Lun-jue / Mon-Thu 9:00-17:00 h  
Vier / Fri 8:30-14:30 h

En el Palacio de Goyeneche, el mismo edificio en el que se aloja la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, se encuentra la Calcografía Nacional, creada en 1789 para acometer importantes proyectos de grabado surgidos en el marco de la política ilustrada. Su principal tesoro son las planchas de cobre de las series de aguafuertes de Goya: *Caprichos*, *Desastres de la guerra*, *Tauromaquia* y *Disparates*.

Goyeneche Palace, the same building that houses the San Fernando Royal Academy of Fine Arts, also harbours the National Chalcography Centre, which was founded in 1789 to undertake important engraving projects connected with Enlightenment policies. Its most prized possession are the copper plates for Goya’s series of etchings: *Caprichos*, *The Disasters of War*, *The Tauromaquia* and *The Follies*.

→ Palacio de Liria

→ Liria Palace

Princesa, 20  
TEL: 91 230 22 00  
METRO: PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ  
INFO: Lun / Mon 9:45-14:00 h  
Mar-dom / Tues-Sun 9:45-14:00 h & 15:45-19:30 h

Este palacio del siglo XVIII, residencia habitual del actual Duque de Alba, conserva una valiosa colección de arte. Durante el recorrido por sus 14 estancias se puede ver el famoso retrato que Francisco de Goya hizo a la XIII Duquesa de Alba. También, el de la Marquesa de Lazán.

This 18th century palace, the habitual residence of the current Duke of Alba, houses a valuable art collection. Along the tour of its 14 rooms, you’ll be able to see the famous portrait that Francisco de Goya painted of the 13th Duchess of Alba, as well as his portrait of the Marchioness of Lazán.

→ Museo Lázaro Galdiano

→ Lázaro Galdiano Museum

Serrano, 122

TEL: 91 561 60 84  
METRO: Rubén Darío, Gregorio Marañón  
INFO: Mar-sáb / Tues-Sat 10:00-16:30 h  
Dom / Sun 10:00-15:00 h

Hoy la casa del editor José Lázaro Galdiano es un museo en el que se exhibe buena parte de su colección de arte. Destacan dos obras que Goya hizo para el palacio de El Capricho de los Duques de Osuna: *Las brujas* y *El aquelarre*.

The house where the editor José Lázaro Galdiano lived is now a museum that exhibits a large portion of his art collection. Of particular note are two works that Goya created for El Capricho Palace, owned by the Duke and Duchess of Osuna: *The Spell* and *Witches’ Sabbath*.



→ Museo del Romanticismo

→ Museum of Romanticism

San Mateo, 13  
TEL: 91 448 63 y 91 448 10 45  
METRO: Tribunal  
INFO: Verano / Summer (Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30 h; Dom / Sun 10:00-15:00 h)  
Invierno / Winter (Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30 h; Dom / Sun 10:00-15:00 h)

Además del cuadro de Goya que representa a *San Gregorio Magno*, en las obras del Museo del Romanticismo se aprecia la enorme influencia que el artista ejerció en las generaciones venideras.

In addition to Goya’s painting of *Saint Gregory the Great*, the Museum of Romanticism boasts other works that show the enormous influence that the artist had on subsequent generations.

→ Museo Thyssen-Bornemisza

→ Thyssen-Bornemisza Museum

Paseo del Prado, 8  
TEL: 900 76 05 11  
METRO: Banco de España  
INFO: Mar-dom / Tues-Sun 10:30-19:00 h  
Lun 12:00-16:00 h gratis / Mon 12-16:00 h free

Junto a las obras de otros artistas, el Museo cuenta con uno de los retratos que hizo a Fernando VII y el cuadro de *El tío paquete*.

As well as works by other artists, the Museum houses one of Goya’s portraits of Ferdinand VII, as well as his painting of *El Tío Paquete*.





Art & Culture → Goya's Madrid

Arte y cultura → El Madrid de Goya

MADRID EN ES

vuelve a Madrid

LOS MEJORES TOURS EN BUSCA DE OBRAS MAESTRAS // THE BEST TOURS IN SEARCH OF MASTERPIECES

Arte & Cultura / Arts & Culture



DESDE 60 PUNTOS MADRID FROM

Únete al Programa de Fidelización de la ciudad de Madrid / Join the city of Madrid's Loyalty Programme

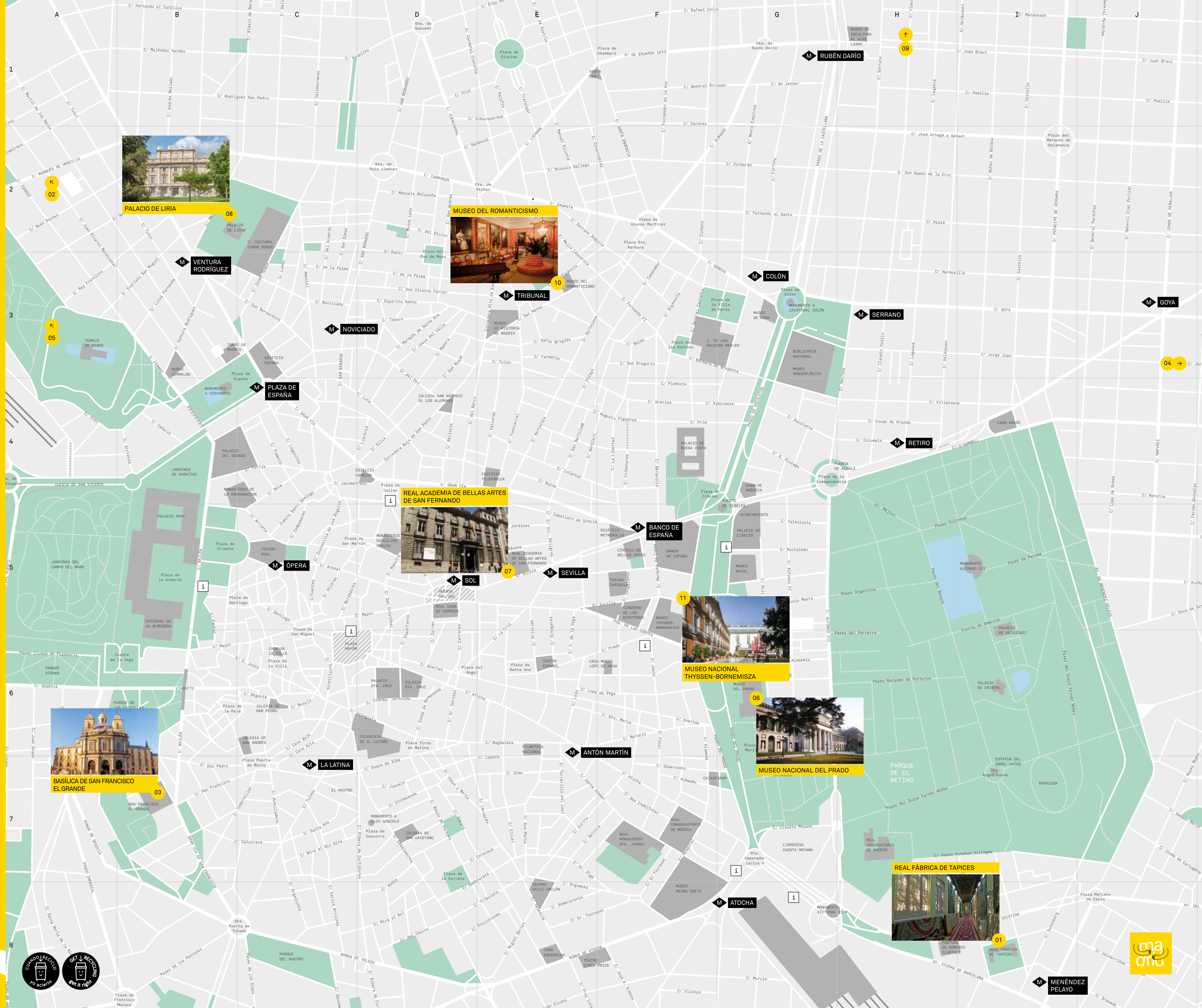
+ 150 planes: tours, museos, tiendas, espectáculos, etc. / + 150 plans: tours, museums, shops, shows, etc.

Utiliza este código en el registro y obtén 100 Puntos Madrid\* adicionales // Use this code when you register and get an additional 100 Puntos Madrid\*

VAM\_GOYA20

\*Cada vez que usas el código de registro obtienes 100 Puntos Madrid\* adicionales // \*Every time you use the registration code you get an additional 100 Puntos Madrid\*.

vuelvemadrid.com MADRID



- 01 [I8]. Real Fábrica de Tapices  
The Royal Tapestry Factory
- 02. Palacio de El Pardo  
El Pardo Palace
- 03. [B7]. Basílica de San Francisco el Grande  
Basilica of San Francisco el Grande
- 04. Parque El Capricho  
El Capricho Park
- 05. Ermita de San Antonio de la Florida  
San Antonio de la Florida Chapel
- 06 [G6]. Museo Nacional del Prado  
Prado Museum
- 07 [E5]. Real Academia de Bellas Artes de San Fernando y Calcografía Nacional  
San Fernando Royal Academy of Fine Arts and National Chalcography Centre
- 08. [B2]. Palacio de Liria  
Liria Palace
- 09. Museo Lázaro Galdiano  
Lázaro Galdiano Museum
- 10 [E3]. Museo del Romanticismo  
Museum of Romanticism
- 11 [F5]. Museo Nacional Thyssen-Bornemisza  
Thyssen-Bornemisza Museum

Imagen de portada: Retrato de la XIII Duquesa de Alba. Francisco de Goya, Palacio de Liria.  
Image on front cover: Portrait of the 13th Duchess of Alba. Francisco de Goya, Liria Palace.

## PASEO DEL ARTE IMPRESCINDIBLE

Descárgate la App Paseo del Arte Imprescindible y descubre las veinticuatro obras maestras que no te puedes perder en Madrid.

Download the Essential Art Walk App and discover the twenty-four masterpieces you simply have to see in Madrid.

[www.esmadrid.com/app-paseo-arte-imprescindible](http://www.esmadrid.com/app-paseo-arte-imprescindible)



MUSEO NACIONAL DEL PRADO MUSEO NACIONAL THYSSEN BORNEMISZA MUSEO NACIONAL REINA SOFIA

esmadrid.com MADRID